



FILOZOFSKI FAKULTET

SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1
Prijava teme doktorske disertacije

OPĆI PODATCI			
IME I PREZIME	Ksenija Švarc		
Naziv studija	Poslijediplomski sveučilišni studij Književnost i kulturni identitet		
Matični broj	107		
Odobranje teme za stjecanje doktorata znanosti <i>(staviti križić u polje)</i>	<input checked="" type="checkbox"/> u okviru doktorskog studija	<input type="checkbox"/> u okviru doktorskog studija	<input type="checkbox"/> u okviru doktorskog studija
Ime i prezime majke i/ili oca			
Datum i mjesto rođenja			
Adresa			
Telefon / mobitel			
e-pošta	ksenija.svarc@gmail.com		
ŽIVOTOPIS			
Obrazovanje (od novijega k starijem datumu)	2006. Poslijediplomski sveučilišni studij Književnost i kulturni identitet (Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Filozofski fakultet u Osijeku) 2003. Poslijediplomski ljetni kurs "Public Management and Urban Governance in Transitional Economies" – Institute for Housing and Urban Development Studies u Rotterdamu, Nizozemska, stipendist Vlade Kraljevine Nizozemske 1997. – 2003. Studij Engleskog i njemačkog jezika i književnosti na Sveučilištu Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku; diplomirala u travnju 2003. (2000./01. Semestar razmjene – Universität Wien) 1993. – 1997. I. (opća) gimnazija, Osijek		



FILOZOFSKI FAKULTET

SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1 Prijava teme doktorske disertacije

<p>Radno iskustvo (od novijega k starijem datumu)</p>	<p>Prosinac 2022. Prevoditeljica engleskog i njemačkog jezika WORDPLAY, obrt za prevođenje, intelektualne usluge i poduke, vl. Ksenija Švarc, Osijek, Sjenjak 10</p> <p>Prosinac 2021. Honorarna prevoditeljica podnapisa i lektorica Zoo Digital Group</p> <p>Kolovoz 2020. Honorarna prevoditeljica podnapisa i lektorica IYUNO-SDI Group</p> <p>Veljača 2006. – kolovoz 2022. Učiteljica engleskog i njemačkog jezika OŠ Svete Ane u Osijeku, Osijek</p> <p>Listopad 2006. – listopad 2007. Vanjski suradnik za engleski jezik Fakultet za odgojne i obrazovne znanosti, Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Osijek</p> <p>Studeni 2005. – siječanj 2006. Učiteljica engleskog i njemačkog jezika Osnovna škola Antunovac</p> <p>Veljača 2005. – siječanj 2006. Profesorica engleskog jezika AD-HOC d.o.o. – Centar za poduke i prevoditeljstvo</p> <p>Listopad 2004. Sudski tumač za engleski i njemački jezik i književnost</p> <p>Veljača 2004. – listopad 2008. Honorarna prevoditeljica Hrvatski radio 3. program (emisija „Alternet“ te časopisi „Zarez“ i „Libra Libera“)</p> <p>Siječanj 2004. – kolovoz 2004. Pomoćnica urednika Faust Vrančić d.o.o.</p> <p>Rujan 2003. – prosinac 2003. Profesorica engleskog i njemačkog jezika Gimnazija Beli Manastir</p> <p>Listopad 2001. – siječanj 2002. Tumačica i prevoditeljica Grad Osijek, Odjel za međunarodnu suradnju</p>
--	---



Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1
Prijava teme doktorske disertacije

<p>Popis radova</p>	<p>Flegar, Željka i Ksenija Švarc. „World Gone Mad: A New Historicist Approach to Bastardy in Shakespeare's <i>King Lear</i>." <i>Essays in Honour of Boris Berić's Sixty-Fifth Birthday: "What's Past Is Prologue."</i> Ur. Gabrijela Buljan, Ljubica Matek, Biljana Oklopčić, Jasna Poljak Rehlicki, Sanja Runtić i Jadranka Zlomislić. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2020, 69–97. ISBN: 978-1-5275-5507-5</p> <p>Švarc, Ksenija. „Kako oživiti učionicu stranoga jezika fantastičnim svjetovima dječje književnosti.“ <i>Izazovi učenja stranoga jezika u osnovnoj školi.</i> Ur. Yvonne Vrhovac et al. Ljevak, 2019, 363-367. ISBN 978-953-285-9</p> <p>Švarc, Ksenija. „On Ravens, Rings and Spiders: Riddles and Literacy Development in Children.“ <i>Children and Languages Today.</i> Ur. Željka Flegar i Ivana Moritz. Vernon Press 2019, 197-206. ISBN 197-206. 978-1-62273-510-5</p> <p>Flegar, Željka i Ksenija Švarc. „Conflict vs Laughter: The Greatest Authorial Battle in Croatian Children's Literature.“ <i>Detskie chtenia 2</i> (2014): 141-154.</p> <p>Švarc, Ksenija. „The Trauma of Neo-colonialism in Arundhati Roy's <i>The God of Small Things</i> and Aravind Adiga's <i>The White Tiger</i>“. <i>THEPES 6/2</i> (2013): 105-117.</p>
----------------------------	--



FILOZOFSKI FAKULTET

SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1 Prijava teme doktorske disertacije

Popis aktivnih sudjelovanja na kongresima	<p>14. međunarodna znanstvena konferencija <i>The 14th Child and the Book Convergence: Beyond the Canon (of Children's Literature)</i>, HIDK, Sveučilište u Zadru, Hrvatska, 8.-10.5.2019.; izlaganje: <i>The Deathlessness of Firebird: A New Historicist Approach to Russian Folk and Fairy Tale Retellings in Contemporary Young Adult Fantasy</i></p> <p>VIII. međunarodni znanstveni skup <i>Dijete i jezik danas: Razvoj pismenosti u materinskom i inom jeziku</i>, Fakultet za odgojne i obrazovne znanosti, Osijek, Hrvatska 1.-2.12.2017.; izlaganje: <i>O gavranima, prstenima i paucima: Zagonetke i razvoj pismenosti u djece (izlaganje na engleskom jeziku) On Ravens, Rings and Spiders: Riddles and Literacy Development in Children</i></p> <p><i>Children's Literature as a Territory of Conflicts: Texts, Personalities and Institutions</i>, Institute of Russian Literature (The Pushkin House), Petrograd, Ruska Federacija 1.-3.6.2014.; izlaganje: <i>Conflict vs. Laughter: The Greatest Authorial Battle in Croatian Children's Literature</i></p> <p>Međunarodni doktorandski simpozij <i>A Culture of Language</i>, Department of English and American Studies, Faculty of Arts, Masaryk University, Brno, Češka Republika, 18.-19.10. 2012.; izlaganje: <i>The Trauma of Neo-Colonialism in the Contemporary Indian English Novel 1980-2008</i></p>
NASLOV PREDLOŽENE TEME	
Hrvatski	Trauma neokolonijalizma u suvremenim indoanglijskim romanima 1980. - 2008.
Engleski/njemački (za one koji žele da im se odobri pisanje doktorske disertacije na stranom jeziku)	
Jezik na kojem će se pisati disertacija	hrvatski



Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1
Prijava teme doktorske disertacije

OBRAZLOŽENJE TEME	
Sažetak na hrvatskom jeziku (maksimalno 1000 znakova s praznim mjestima)	Ova doktorska disertacija proučavat će pogubne učinke neokolonijalizma i globalizacije prikazane u suvremenim indoanglijskim romanima počevši od Salmana Rushdieja i romana <i>Djeca ponoći</i> (1981.) sve do Aravinda Adige i njegova romana <i>Bijeli tigar</i> (2008.). Prikazom protagonista iz raznovrsnih slojeva društva uhvaćenih u previranja uzrokovana neokolonijalizmom, globalizacijom i neoliberalnim kapitalizmom, ovi romani raskrinkavaju te učinke u obliku traume koja pogađa pojedince, njihov okoliš i kulturu. Promatraju li se interdisciplinarno kroz prizmu postkolonijalnih, kulturoloških i globalizacijskih studija te s posebnim osvrtom na ekonomiju, politiku, povijest i sociologiju, postaje očito da ovi romani pružaju precizan prikaz suvremenog indijskog društva te subverzivnu kritiku neokolonijalnih procesa.
Sažetak na engleskom/njemačkom jeziku (maksimalno 1000 znakova s praznim mjestima)	The doctoral thesis will explore the detrimental effects of neo-colonialism and globalization as shown in contemporary Indian English novels, starting with Salman Rushdie's <i>Midnight's Children</i> (1981) an ending with Aravind Adiga's <i>The White Tiger</i> (2008). Through their portrayal of protagonists from various strata of society who are caught in the turmoil of changes effected by neo-colonialism, globalization, and neo-liberal capitalism, the novels expose these effects as a trauma that impacts individuals, their environment and culture. When observed interdisciplinarily through the prism of postcolonial, cultural studies, and globalization studies, and paying a special attention to economy, politics, history, and sociology, it becomes obvious that these novels provide an accurate account of contemporary Indian society and a subversive critique of neo-colonial processes.
Uvod (maksimalno 2000 znakova s praznim mjestima)	
<p>Indoanglijski romani od samih su svojih početaka govorili o Indiji i njezinoj aktualnoj stvarnosti, a njihovi su autori bili relevantni čimbenici indijskog kulturnog života kako u doba britanskog imperija tako i u postimperijalnom razdoblju. Međutim, svjetsku afirmaciju indoanglijski roman doživio je 1981. godine kada je objavljen roman <i>Djeca ponoći</i> Salmana Rushdieja, koji je iste godine osvojio nagradu Booker za najbolju knjigu te pokrenuo lavinu suvremenog indoanglijskog romana. Izdavanje ovog romana, koji se bavi temom međusobne povezanosti ljudskog života i sudbine njegove zemlje, koincidiralo je s velikim ekonomskim promjenama u Indiji, kad nakon globalne krize sedamdesetih u osamdesetima dolazi do novog uzleta transnacionalnog kapitalizma i povećanog širenja pogona najvećih multinacionalnih kompanija po zemljama jugoistočne Azije u kojima je radna snaga jeftinija, sirovine dostupnije, a zakoni popustljiviji prema stranom kapitalu.</p> <p>Istovremeno se na zapadnim sveučilištima javlja postkolonijalna teorija koju zastupa skupina intelektualaca koji se kritički osvrću na pogubni utjecaj kolonijalizma na kolonizirane kulture i društva te zahtjevaju da se svijet</p>	



Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1 Prijava teme doktorske disertacije

u kojem živimo promatra kroz prizmu imperijalizma i kolonijalne vlasti ne zanemarujući utjecaj povijesti na aktualnu geopolitičku situaciju. Premda se primarni interes postkolonijalne teorije u početku odnosi na problematiku kolonijalnog pisma i pitanja estetike, jezika i reprezentacije, fokus se s vremenom premješta na proučavanje principa i procesa globalizacije te razotkrivanje nepravdi koje ona donosi, zauvijek izmijenivši pristup čitanju i pisanju tekstova.

Pregled dosadašnjih istraživanja (maksimalno 5000 znakova s praznim mjestima)

Ova će se disertacija temeljiti na postkolonijalnoj teoriji, čiji je začetnik Edward W. Said 1978. godine objavio djelo *Orijentalizam*, jedan od ključnih tekstova postkolonijalizma. Osnovna tema ovoga djela je opreka između Zapada i Istoka, a Said ukazuje na pogrešnu percepciju Istoka koja je godinama služila kao sredstvo podčinjavanja i opravdanje za kolonizaciju. Početkom osamdesetih godina na sveučilištima u Americi i Velikoj Britaniji pojavljuje se kritična masa intelektualaca poteklih iz koloniziranih zemalja koji, slijedeći Saida, počinju kritički analizirati neka od najvećih djela zapadnog kanona s aspekta odnosa moći između kolonizatorske i kolonizirane kulture te njenog očitovanja u umjetnosti. To dovodi do procvata postkolonijalne teorije u kojoj se najviše ističe «velika trojka»: Edward W. Said, Gayatri Chakravorty Spivak i Homi K. Bhabha. Uz te glavne predstavnike koristit će se i radovi drugih teoretičara postkolonijalne kritike (Frantz Fanon, Bill Ashcroft, Elleke Boehmer, Leela Gandhi, Ania Loomba, Gareth Griffiths, Helen Tiffin i Robert Young). Za proučavanje ove teme značajni su i radovi o teoriji globalizacije i kulturološkim studijama Rolanda Robertsona, Richarda P. Applebauma, Williama I. Robinsona, Noama Chomskog, Michaela Hardta i Antonija Negrija, kao i autoreferencijalni tekstovi samih pisaca, eseji i članci Salmana Rushdieja, Arundhati Roy i Shashi Tharoor.

Cilj i hipoteze istraživanja (maksimalno 700 znakova s praznim mjestima)

Cilj je istraživanja proučiti, analizirati i opisati pojavnost traume pojedinca, okoliša i kulture kao posljedice neokolonijalizma i globalizacije u suvremenim indoanglijskim romanima. Hipoteza je da indoanglijski romani nastali od 1980. do 2008. prikazom traume pojedinca, njegova okoliša i kulture zauzimaju subverzivni stav prema promjenama u indijskom društvu uzrokovanim neokolonijalizmom i globalizacijom te sve više postaju borbena polja antiglobalizma i antiimperijalizma, otkrivajući i kritizirajući okrutnosti globalnog kapitalizma i neokolonijalizma te budeći svijest Sjevera odnosno Zapada o njegovu pogubnom utjecaju na Jug, tj. Istok.

Korpus i metodologija istraživanja (maksimalno 6500 znakova s praznim mjestima)

Korpus će obuhvatiti sljedeće postmoderne indoanglijske romane:
Midnight's Children (1981), *The Satanic Verses* (1988), i *The Ground Beneath Her Feet* (1999) Salmana Rushdieja, *The God of Small Things* (1997) Arundhati Roy, *The Inheritance of Loss* (2006) Kiran Desai, *The White Tiger* (2008) Aravinda Adige, *The Hungry Tide* (2004) Amitava Ghosha, *Such a Long Journey* (1991), *A Fine Balance* (1996) i *Family Matters* (2002) Rohintoni Mistryja, *Queen of Dreams* (2004) Chitre Banerjee Divakaruni i *Animal's People* (2007) Indre Sinhe.

U radu će se analizirati suvremeni indoanglijski romani i njihov odnos prema traumi neokolonijalizma kroz prizmu postkolonijalne teorije. Koristit će se metoda indukcije kako bi se iz primjera pojedinačnih romana i njihovih likova došlo do općeg zaključka o tretiranju traume u indoanglijskim romanima, metoda analize i



Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1 Prijava teme doktorske disertacije

interpretacije pojedinih romana te komparacija rezultata između autora koji i dalje žive na području Indije te onih koji pripadaju indijskoj dijaspori. Rezultati će se u konačnici prikazati kao sinteza izvedenih zaključaka. Na koncu će se izvršiti klasifikacija vrsta odnosa prema traumi neokolonijalizma, koja će biti prikazana i kroz komparacijske, klasifikacijske i sintetičke tablice.

U uvodnom poglavlju objasniti će se osnovni metodološki postupci, glavne teze i ciljevi rada te osnovne ideje pojedinih poglavlja. Drugi dio sastojat će se od okvira koji radu daje postkolonijalna teorija i teorija suvremene globalizacije, kao i kulturalni studiji. Zatim će uslijediti analize i interpretacije pojedinih djela kroz aspekte traume koju doživljava pojedinac i njegova individualnost. Ovaj će dio biti podijeljen na četiri dijela koji se odnose na obitelj, tradiciju, vjeru i identitet. Analizirat će se i trauma promjene okoliša, posebice kroz opreku selo-grad-metropola-megalopolis, kao i kroz ekologiju. Posljednji „filter“ kroz koji će se trauma analizirati u odabranim romanima jest onaj kulture: utjecaj medija i tehnologije, prodavanje američkog sna indijskoj publici, jezik, životni stil i životni ciljevi. Nakon ovog glavnog dijela slijedit će klasifikacija dobivenih rezultata i sintetički prikaz u zaključku. Rad završava popisom primarne i sekundarne literature te sažetcima na hrvatskom i engleskom jeziku.

Očekivani znanstveni doprinos predloženog istraživanja (maksimalno 500 znakova s praznim mjestima)

Očekivani znanstveni doprinos predloženog istraživanja jest istražiti u nas još nedovoljno istraženu problematiku antiglobalizma i neokolonijalizma u književnosti, odgovoriti na pitanje što se događa s pojedincem, njegovim okolišem i kulturom pod pritiskom neokolonijalizma i globalizacije, rasvijetliti principe, procese i mehanizme ekonomske globalizacije, omogućiti bolje razumijevanje suvremene indoanglijske književnosti i indijske kulture te ukazati i na relevantnost navedenih pojava u suvremenom hrvatskom kontekstu.

Popis literature (maksimalno 15 referenci)

1. Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths i Hellen Tiffin. *The Postcolonial Studies Reader*. London: Routledge, 2006.
2. Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths i Hellen Tiffin. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in post-colonial literatures*. London: Routledge, 2008.
3. Bhabha, Homi. *Nation and Narration*. London and New York: Routledge, 2002.
4. Boehmer Elleke. *Colonial and Postcolonial Literature*. Oxford: OUP, 2005.
5. Davis, Mike. *Planet slumova*. Zagreb: VBZ, 2011.
6. Eagleton, T., Frederic Jameson, Edward W. Said. *Nationalism, Colonialism and Literature*. Minneapolis, London: University of Minnesota Press, 2001.
7. Gandhi, Leela. *Postcolonial Theory. A Critical Introduction*. Sydney: Allen&Unwin, 1998.
8. Hawley, John C., Revathi Krishnaswamy. ed. *The Postcolonial and the Global*. Minneapolis, London: University of Minnesota Press 2008.
9. Loomba, Ania. *Colonialism/ Postcolonialism*. London: Routledge, 2005.
10. Roy, Arundhati. *The Algebra of Infinite Justice*. London: Flamingo, 2002.
11. Rushdie Salman. *Imaginary Homelands*. London: Vintage, 2010.
12. Said, Edward W. *Orientalism*. London: Penguin Books, 1995.
13. Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. London: Vintage, 1994.
14. Spivak, Gayatri Chakravorty. *Nacionalizam i imaginacija*. Zagreb: Fraktura, 2011.



FILOZOFSKI FAKULTET

SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

Poslijediplomski sveučilišni studij
Književnost i kulturni identitet

Obrazac 1 Prijava teme doktorske disertacije

IZJAVA	
Izjavljujem da nisam prijavio/prijavila temu doktorske disertacije (s istovjetnom temom) ni na jednom drugom sveučilištu.	
U Osijeku _____ 5. travnja 2023. _____	Potpis <i>Ksenija Švarc</i> _____
Napomena¹	
Mentorica: prof. dr. sc. Sanja Runtić	

Molimo Vas da ispunjeni Obrazac 1 pošaljete u elektroničkom i u tiskanom obliku (potpisan) referentu za doktorski studij u Uredu za studentska pitanja.

¹ U napomeni navesti budućega mentora.